



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2015. szeptember 22.
(OR. en)

11088/15

LIMITE

PV/CONS 42
JAI 587

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának 2015. július 20-án Brüsszelben tartott **3405.** ülése **(Bel és Igazságügy)**¹

¹ A Tanács döntése nyomán nyilvánosságra hozott nyilatkozatokat e jegyzőkönyv 1. kiegészítése is tartalmazza.

TARTALOM

Oldal

1.	A tervezett napirend elfogadása	3
----	---------------------------------------	---

BELÜGYEK

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

2.	Az „A” napirendi pontok jóváhagyása	3
3.	Tervezet – A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó következtetések 20 000 lakóhelyét elhagyni kényszerülő, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy multilaterális és nemzeti mechanizmusok révén történő letelepítéséről	3
4.	Tervezet – A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó következtetések 40 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Görögországból és Olaszországból történő áttelepítéséről.....	3
5.	Javaslat – A Tanács határozata a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról.....	4
6.	Tervezet – A Tanács következtetései egyes harmadik országok biztonságos származási országokká nyilvánításáról	4
7.	Egyéb.....	4
	MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok.....	5

*

* *

1. **A napirend elfogadása**

10914/1/15 REV 1 OJ/CONS 42 JAI 564

A Tanács elfogadta a fenti napirendet.

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

2. **Az „A” napirendi pontok jóváhagyása**

11046/15 PTS A 48

A Tanács elfogadta a 11046/15 dokumentumban felsorolt „A” napirendi pontokat.

3. **Tervezet – A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó következtetések 20 000 lakóhelyét elhagyni kényszerülő, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy multilaterális és nemzeti mechanizmusok révén történő letelepítéséről**

= A következtetések elfogadása

10830/2/15 REV 2 ASIM 52 RELEX 592

9376/15 ASIM 31 RELEX 438 COMIX 250

+ ADD 1

A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott következtetések 20 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy multilaterális és nemzeti mechanizmusok révén történő letelepítéséről A következtetések elfogadott szövege a 11130/15 dokumentumban található.

Németország és Franciaország, Dánia, Magyarország, Románia, az Egyesült Királyság, Liechtenstein és Norvégia nyilatkozatot tett. E nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

4. **Tervezet – A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó állásfoglalás 40 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Görögországból és Olaszországból történő áttelepítéséről**

= Az állásfoglalás elfogadása

10831/2/15 REV 2 ASIM 53

9355/15 ASIM 30 MIGR 30 COMIX 247

+ ADD 1

A tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői jóváhagyták a fenti állásfoglalást, és megállapodtak 32 256 egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Olaszországból és Görögországból történő áttelepítéséről. A miniszterek kötelezettséget vállaltak amellyel, hogy a teljes, 40 000-es számot elérendő 2015 decemberéig naprakészé teszik az állásfoglalás mellékletében szereplő számadatokat. Az állásfoglalás elfogadott szövege a 11131/15 dokumentumban található.

A Tanács, a Bizottság, Ausztria, a Cseh Köztársaság, Németország és Franciaország, Észtország, Görögország, Magyarország, Olaszország, Hollandia, Portugália és Szlovénia, valamint Románia nyilatkozatot tett. A nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

5. **Javaslat – A Tanács határozata a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról**

= Általános megközelítés / A helyzet állása és iránymutatások a további munkához
10832/15 ASIM 54
9355/15 ASIM 30 MIGR 30 COMIX 247
+ ADD 1

Miután a még fennálló fenntartásokat is visszavonták, a Tanács elfogadta a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló tanácsi határozattervezetet, amelynek szövege a 11132/15 dokumentumban található.

6. **Tervezet – A Tanács következtetései egyes harmadik országok biztonságos származási országokká nyilvánításáról**

= A következtetések elfogadása
10833/15 ASIM 55 COWEB 71

A Tanács elfogadta a fent említett tanácsi következtetéseket. A következtetések elfogadott szövege a 11133/15 dokumentumban található.

7. **Egyéb**

– **Vallettai Csúcstalálkozó**
= Tájékoztató napirendi pont

Pierre Vimont nagykövet, az Európai Tanács elnökének a vallettai csúcstalálkozóért felelős különmegbízottja tájékoztatta a Tanácsot a csúcstalálkozó előkészületeinek jelenlegi állásáról.

– **Az uniós visszaküldési politika**
= Tájékoztató napirendi pont

A spanyol miniszter ismertette a visszaküldésről szóló informális dokumentumot, amelyben azt javasolja, hogy a Tanács októberben fogadjon el következtetéseket e témában, valamint javasolja egy 2016 utáni időszakra szóló uniós visszaküldési program kialakítását. Dimítriosz Avramópulosz biztos emlékeztetett két, a miniszterekhez címzett levelére, amelyben kifejtette a Bizottság visszaküldésre és visszafogadásra vonatkozó elképzeléseit.

A TANÁCS JEGYZŐKÖNYVÉBEN RÖGZÍTENDŐ NYILATKOZATOK

**A „B” napirendi
pontok között
szereplő 3.
napirendi ponthoz:**

Tervezet – A tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadandó következtetések 20 000 lakóhelyét elhagyni kényszerülő, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy multilaterális és nemzeti mechanizmusok révén történő letelepítéséről

NÉMETORSZÁG ÉS FRANCIAORSZÁG NYILATKOZATA *

„Franciaország és Németország készek arra, hogy teljes mértékben kivegyék a részüket azon menekültek fogadásából, akik üldöztetés elől menekülnek, különösen Szíriából, Irakból vagy Eritreából.

Az Európai Bizottság kezdeti javaslata alapján Franciaország 2 év alatt 6752, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személyt fogad be a migránsok EU-n belüli áthelyezési mechanizmusának keretében, és további 2375 személyt a migránsoknak az EU határain kívülről történő áttelepítése keretében. Németország 2 év alatt 10500 személyt fogad az áthelyezési program keretében, és 1600 személyt a uniós határokon kívülről való áttelepítés keretében.

Franciaország és Németország támogatja az áthelyezési programot, és különösen is emlékeztetnek arra, hogy a szolidaritás és a felelősségvállalás szorosan kapcsolódik egymáshoz. E tekintetben különösen hangsúlyozni kell az alábbi elfogadott feltételeket:

- A két program által érintett valamennyi uniós államnak részt kellene vennie azokban, hogy a feladatmegosztás kiegyensúlyozott lehessen;
- Azzal egy időben, hogy az áthelyezésről szóló határozat hatályba lép, az első belépés szerinti tagállamokban a beérkezés helyéhez közel uniós fogadóállomásokat kell létrehozni, amelyek nemzeti fogadó létesítményekkel (várakozási övezetekkel) vannak ellátva. Az uniós fogadóállomásokon az áthelyezésre vonatkozóan együttműködést kell kialakítani az EU regionális akciócsoportja, az operatív szakértői csoportok és a frontországok között, lehetővé téve a migránsok azonosítását és az Eurodac adatbázisában való regisztrálásukat, illetve a különbségtételt egyrészt az üldöztetés elől menekülő és a tagállamok között áthelyezendő menedékkérők, másrészt azon illegális migránsok között, akik vagy nem nyújtanak be menedékkérelmet vagy akiknek a kérelmét elutasították és akiknek így vissza kell térniük származási országukba;
- Az Európai Bizottság és minden tagállam meghozza valamennyi ahhoz szükséges intézkedést, hogy meg lehessen akadályozni az áthelyezett személyek továbbutazását egy másik tagállamba, az áthelyezési céltagállam pedig azonnal visszafogadja az illetőt, amint azt a másik tagállam kéri.
- Az EU-nak továbbra is aktívan fel kell lépnie az illegális bevándorlással szemben, ideértve az embercsempészek hálózatainak felszámolását is, és biztosítva az illegális migránsok származási országukba való visszaküldését.
- A menekültek fogadását – mind az EU-n belüli áthelyezés, mind pedig az EU határain kívülről történő áttelepítés keretében – két éves időszak alatt kell lebonyolítani, hogy biztosítható legyen e műveletek fenntarthatósága.

* Nyilvánosságra hozandó nyilatkozatok

Franciaország és Németország szoros figyelemmel fogja kísérni e feltételek tiszteletben tartását, mivel az elengedhetetlen ahhoz, hogy a jelenlegi migrációs válság kezeléséhez szükséges felelősségvállalás és szolidaritás között sikerüljön a megfelelő egyensúlyt megtalálni.”

DÁNIA NYILATKOZATA *

„A megközelítőleg 500 menekültnek az EU-n kívülről, 2015 során történő, Dániába való áttelepítése egy már létező nemzeti áttelepítési rendszeren alapul, amelyre Dánia és a ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatala által közösen elfogadott kritériumok és feltételek vonatkoznak. Annak lehetősége, hogy megközelítőleg 500 menekült Dániába való áttelepítésére 2016-ban is sor kerüljön a meglevő nemzeti rendszer keretében, attól függ, hogy mi lesz az eredménye a nemzeti döntéshozatali eljárásoknak.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország a 2015. évre vonatkozó nemzeti áttelepítési programjának végrehajtásán túl, figyelembe véve az Európai Tanács június 25–26-i ülésén elfogadott következtetésekben, valamint a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott következtetésekben hangsúlyozott sajátos helyzetet, továbbá szem előtt tartva az ország menekültügyi és migrációs rendszerére jelenleg nehezedő óriási nyomást, jelenleg nem tud további migránsokat fogadni az EU határain kívülről történő áttelepítés keretében.”

ROMÁNIA NYILATKOZATA

„Románia megérti a szolidaritás fontosságát, ezért hozzájárul 1705, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy EU-n belüli áthelyezéséhez, valamint 80, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy EU határain kívülről történő áttelepítéséhez.

E vállalásokat a következő feltételek mellett tesszük:

- a Bizottságnak biztosítani kell a szükséges uniós támogatást, valamint el kell indítani a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapnak a források elosztására és a programok végrehajtására szolgáló eljárásait;
- Románia lehetőleg egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló és lehetőség szerint Szíriából érkező személyeket fogadna, tekintve jobb beilleszkedési kilátásaikat, és feltéve, hogy a transzferhez szükséges eljárásokat a kedvezményezett országok garantálják;
- E személyek transzferének 2015 novemberében kell megkezdődnie.”

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NYILATKOZATA *

„A migránsok áttelepítése az EU határain kívülről az Egyesült Királyságba a meglevő nemzeti áttelepítési rendszerek keretében történik. Ez a szám pusztán irányadó jellegű, a jelenlegi áttelepítési volumenen alapuló előrejelzés. Nem tekintjük szigorú célszámnak, mivel néhány áttelepítési program a szükségletre, nem pedig kvótára alapul.”

*

* *

* Nyilvánosságra hozandó nyilatkozatok

LIECHTENSTEIN NYILATKOZATA

A Liechtensteini Hercegség kijelenti, hogy önkéntes alapon kész részt venni a migránsoknak az EU határain kívülről történő áttelepítését célzó uniós rendszerben, amelyet a tagállamok kormányainak képviselői által a Bel- és Igazságügyi Tanács 2015. július 20-i ülésén elfogadott következtetések hoztak létre, és amely 20 000, otthonát elhagyni kényszerülő, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy áttelepítéséről rendelkezik. Liechtenstein nemzeti áttelepítési programja keretében 20 szíriai állampolgár áttelepítését vállalja a Liechtensteini Hercegség területére.

A humanitárius szolidaritásra és a jelenlegi helyzet sürgősségére tekintettel a Liechtensteini Hercegség már megkezdte az áttelepítési folyamatot, és képes lesz vállalását teljesíteni 2015-ben.”

NORVÉGIA NYILATKOZATA

„Norvégia 2016 végéig 3500, a szíriai konfliktus miatt lakóhelyét elhagyni kényszerülő személy áttelepítését vállalja az EU határain kívülről. 2015 hátralévő részében 500 személy áttelepítését vállalja Norvégia, a nemzetközi védelemre szoruló más személyeknek korábban tett felajánlásokon felül. 2016-ban 3000 személynek ajánlja fel az áttelepítés lehetőségét. A 2016. évi áttelepítésekről a hivatalos parlamenti határozatot még meg kell hozni. A tényleges áttelepítésre a rendes norvég áttelepítési rendszer keretében kerül sor, az ENSZ Menekültügyi Főbiztosa Hivatalának (UNHCR) listája alapján.”

A „B” napirendi pontok között szereplő 4. napirendi ponthoz:

Tervezet – A tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésző képviselői által elfogadandó állásfoglalás 40 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Görögországból és Olaszországból történő áttelepítéséről

AUSZTRIA NYILATKOZATA*

„Ausztria támogatja az állásfoglalást, ugyanakkor jelzi, hogy az osztrák menekültügyi rendszere is aránytalanul nagy nyomás nehezedik. E rendkívül nehéz helyzetre és a migránsoknak az EU határain kívülről történő áttelepítése terén tett aránytalan vállalására tekintettel Ausztria csak azt követően tud Görögországból és Olaszországból egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személyt az áthelyezés keretében fogadni, miután ez a nehéz helyzet már nem áll fenn.”

A CSEH KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA*

„A Cseh Köztársaság kijelenti, hogy migránsok EU-n belüli áthelyezése tekintetében javasolt rendszer átmeneti, kivételes és a Cseh Köztársaság abban való részvétele önkéntes. A javasolt rendszer nem vezethet be új, rendszerszerű aspektust a Közös Európai Menekültügyi Rendszerbe. Amennyiben a jövőben megbeszélések kezdődnének egy állandó áthelyezési rendszerről, úgy erre kizárólag azt követően kerülhet sor, hogy a javasolt átmeneti rendszer működését alapos felmérésnek vetették alá, ideértve a továbbutazások kérdését, az áthelyezett személyekre és az őket fogadó áthelyezési céltagállamokra gyakorolt hatásokat, valamint a rendszer egészének hozzáadott értékét az uniós migrációs szabályozás általános működéséhez. Az arányosság elvének tiszteletben tartását is alaposan meg kell vizsgálni.

* Nyilvánosságra hozandó nyilatkozatok

A Cseh Köztársaság úgy véli, hogy a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló tanácsi határozat végrehajtását azon vezérelnék kellene irányítani, hogy a migrációs szabályozás területén a szolidaritás és a tagállamok felelősségvállalása egymástól elválaszthatatlan aspektusok.

E tekintetben a Cseh Köztársaság kijelenti, hogy a Görögországból és Olaszországból történő áthelyezéseket attól kell függővé tenni, hogy e két érintett tagállam milyen kézzelfogható eredményeket tud felmutatni a migránsok regisztrálása, azonosítása és ujjnyomatuk vétele tekintetében, illetve milyen előrehaladás mutatkozik azon illegális migránsok visszaküldése terén, akik nem jogosultak nemzetközi védelemre, ehhez felhasználva azt a támogatást is, amit az „uniós fogadóállomások” jelentenek majd, amint megvalósulnak.

A Cseh Köztársaság végül kijelenti, hogy úgy véli, az EU migrációs szabályozásának a belső biztonság kérdése elengedhetetlen része. Ezt figyelembe véve a tanácsi határozatban biztosított valamennyi lehetőséggel élni kell az áthelyezési eljárás során, ideértve az áthelyezési céltagállamok összekötő tisztviselői által a helyszínen végzett előzetes vizsgálatot is. ”

NÉMETORSZÁG ÉS FRANCIAORSZÁG NYILATKOZATA *

„Franciaország és Németország készek arra, hogy teljes mértékben kivegyék a részüket azon menekültek fogadásából, akik üldöztetés elől menekülnek, különösen Szíriából, Irakból vagy Eritreából.

Az Európai Bizottság kezdeti javaslata alapján Franciaország 2 év alatt 6752, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személyt fogad be a migránsok EU-n belüli áthelyezési mechanizmusának keretében, és további 2375 személyt a migránsok EU-n kívülről való betelepítésének programja keretében. Németország 2 év alatt 10500 személyt fogad az áthelyezési program keretében, és 1600 személyt a uniós határokon kívülről való áttelepítés keretében.

Franciaország és Németország támogatja az áthelyezési programot, és különösen is emlékeztetnek arra, hogy a szolidaritás és a felelősségvállalás szorosan kapcsolódik egymáshoz. E tekintetben különösen hangsúlyozni kell az alábbi elfogadott feltételeket:

- A két programban által érintett valamennyi uniós államnak részt kellene venni bennük, hogy a feladatmegosztás kiegyensúlyozott lehessen;
- Azzal egy időben, hogy az áthelyezésről szóló határozat hatályba lép, az első belépés szerinti tagállamokban a beérkezés helyéhez közel uniós fogadóállomásokat kell létrehozni, amelyek nemzeti fogadó létesítményekkel (várakozási övezetekkel) vannak ellátva. Az uniós fogadóállomásokon az áthelyezésre vonatkozóan együttműködést kell kialakítani az EU regionális akciócsoportja, az operatív szakértői csoportok és a frontországok között, lehetővé téve a migránsok azonosítását és az Eurodac adatbázisában való regisztrálásukat, illetve a különbségtételt az üldöztetés elől menekülő és a tagállamok között áthelyezendő menedékkérők, valamint azon illegális migránsok között, akik vagy nem nyújtanak be menedékkérelmet vagy akiknek a kérelmét elutasították és akiknek így vissza kell térniük származási országukba;
- Az Európai Bizottság és minden tagállam meghozza valamennyi ahhoz szükséges intézkedést, hogy meg lehessen akadályozni az áthelyezett személyek továbbutazását egy másik tagállamba, az áthelyezési céltagállam pedig azonnal visszafogadja az illetőt, amint azt a másik tagállam kéri.

* Nyilvánosságra hozandó nyilatkozatok

- Az EU-nak továbbra is aktívan fel kell lépnie az illegális bevándorlással szemben, ideértve az embercsempészek hálózatainak felszámolását is, és biztosítva az illegális migránsok származási országukba való visszaküldését.
- A menekültek fogadását – mind az EU-n belüli áthelyezés, mind pedig az EU határain kívülről történő áttelepítés keretében – két éves időszak alatt kell lebonyolítani, hogy biztosítható legyen e műveletek fenntarthatósága.

Franciaország és Németország szoros figyelemmel fogja kísérni e feltételek tiszteletben tartását, mivel az elengedhetetlen ahhoz, hogy a jelenlegi migrációs válság kezeléséhez szükséges felelősségvállalás és szolidaritás között sikerüljön a megfelelő egyensúlyt megtalálni.

ÉSZTORSZÁG NYILATKOZATA

„Észtország üdvözli a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapítása terén elért eredményeket. Ugyanakkor szeretné felhívni a figyelmet arra, hogy az EU-n belüli áthelyezést illetően olyan eljárások kialakítására van szükség, amelyek gyorsan és hatékonyan végrehajthatók, hogy így a nemzetközi védelmet kérelmező személyek számára a lehető legjobb fogadási feltételek legyenek biztosíthatók, és amelyek lehetővé teszik a kérelmek elbírásában az olasz és a görög hatóságokra nehezedő terhek megosztását. Ennek érdekében a fogadó tagállamok számára lehetővé kellene tenni, hogy Olaszországgal, Görögországgal és az érintett ügynökségekkel együttműködve a kérelmek feldolgozásában, azaz a kérelmezők nemzetközi védelemre való jogosultságának elbírálásában segítő helyszíni missziókat szervezzenek. Ez javítaná és lerövidítené a döntéshozatali folyamatot, lehetővé tenné az esetleges kockázatok értékelését és a nemzetközi védelmet kérelmező személyek fogadásának jobb előkészítését.”

GÖRÖGORSZÁG NYILATKOZATA *

„Emlékeztetve az Európai Tanács 2015. június 25–26-i következtetéseire, amelyek a belső szolidaritás és a felelősségvállalás megerősítése érdekében egyrészt a frontországoknak biztosított sürgősségi segély növelésére, másrészt az e téren azon tagállamok irányában tett erőfeszítések fokozására irányulnak, amelyek a legtöbb menekültet és nemzetközi védelmet kérelmező személyt fogadják, Görögország egyértelművé kívánja tenni, hogy jelenlegi formájában fenntartások nélkül kötelezőként fogadja el magára nézve *a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról* szóló, 2015. július 20-i TANÁCSI HATÁROZAT, valamint a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó, 40 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Görögországból és Olaszországból történő áttelepítéséről szóló, 2015. július 20-i állásfoglalás és annak mellékletei szövegét.

Görögország kijelenti továbbá, hogy *a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó, 20 000 lakóhelyét elhagyni kényszerülő, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy multilaterális és nemzeti mechanizmusok révén történő letelepítéséről* szóló, 2015. július 20-i következtetések végrehajtásának feltétele *a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról* szóló, 2015. július 20-i TANÁCSI HATÁROZAT, valamint a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadandó, 40 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Görögországból és Olaszországból történő áttelepítéséről szóló, 2015. július 20-i állásfoglalás teljes körű és fenntartás nélküli végrehajtása.”

* Nyilvánosságra hozandó nyilatkozatok

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Figyelembe véve az Európai Tanács június 25–26-i ülésén elfogadott következtetésekből hangsúlyozott sajátos helyzetet, továbbá szem előtt tartva az ország menekültügyi és migrációs rendszerére jelenleg nehezedő óriási nyomást, Magyarország jelenleg nem tud részt venni az ideiglenes intézkedések végrehajtásában.”

OLASZORSZÁG NYILATKOZATA

„Az Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti nemzetközi védelmi intézkedések megállapításáról szóló határozat az első lépés azon az úton, amelynek egy ténylegesen közös uniós szintű migrációs politika kidolgozásához és a közös európai menekültügyi rendszer hatékony alkalmazásához kell vezetnie.

A szolidaritás szintje alulmúlja a várakozásainkat, és jelenleg nem éri el az állam-, illetve kormányfők által elfogadott szintet sem.

Olaszország úgy véli, hogy a szolidaritás és a felelősségvállalás közötti egyensúly érdekében a frontországokra nehezedő súlyos nyomást megfelelőképpen kell ellensúlyozni a többi tagállam részéről teendő áthelyezési erőfeszítésekkel.

Ha nem sikerül ezt az egyensúlyt elérni, az alááshatja az elfogadott határozat egész alapját, különösen amennyiben az eredmények nem tennék lehetővé az áthelyezési célszámok elérését.

Az európai ügynökségek támogatását illetően tartjuk magunkat az őket létrehozó rendeletekben előírt feltételekhez.”

HOLLANDIA NYILATKOZATA*

„Az Olaszországra és Görögországra nehezedő jelenlegi migrációs nyomás minden tagállamtól megköveteli, hogy konkrét jelét adja szolidaritásának. Hollandia ezért kész jelentős mértékben hozzájárulni a menedékkérők Olaszországból és Görögországból való áthelyezéséhez, összhangban az Európai Bizottság eredeti javaslatával, és mindeközben hangsúlyozva, hogy a szolidaritás nem választható el a felelősségvállalástól. Ennek fényében Hollandia különösen fontosnak tartja a többi tagállam hozzájárulását az áthelyezési mechanizmushoz, valamint azt, hogy Olaszország és Görögország teljesítse a közös európai menekültügyi rendszer keretében rá vonatkozó kötelezettségeket. Amennyiben nem születnek kielégítő eredmények ebben a két aspektusban, úgy elképzelhető, hogy Hollandiának újra mérlegelnie kell felajánlását.”

* Nyilvánosságra hozandó nyilatkozatok

PORTUGÁLIA ÉS SZLOVÉNIA NYILATKOZATA

„Portugália és Szlovénia üdvözi a megállapodást, amelyet most az IB Tanács keretében sikerült elérni, és amely megfelel az Európai Tanács júniusi ülésén meghatározott irányvonalaknak, mind az egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személyek Olaszországból és Görögországból való áthelyezésének, mind a menekültek harmadik országokból való áttelepítésének kérdését illetően.

Tudatában annak, hogy az európai szolidaritás felbecsülhetetlen értékű, Portugália és Szlovénia a kezdetektől fogva az elsők között volt azon tagállamok sorában, amelyek készek voltak erőfeszítéseiket növelni, hogy sikerüljön megoldást találni ebben a kivételes szükséghelyzetben.

Figyelembe véve annak mindenek felett álló szükségességét, hogy sürgős humanitárius megoldást találjunk a jelenlegi helyzetre, az európai értékeknek megfelelően, valamint hogy a támogatásra szorulóknak új reményt adjunk az élethez, Portugália és Szlovénia továbbra is aktívan részt vesz ebben a kollektív erőfeszítésben.

A Bizottság által az IB Tanács július 9-i informális ülésén, valamint a COREPER II július 16-i ülésén adott tájékoztatás nyomán ezért Portugália és Szlovénia felkéri a Bizottságot, hogy adjon pontosabb információkat azokról a pénzügyi mechanizmusokról, amelyek az Olaszország és Görögország érdekében hozott támogató intézkedésekben részt vevő tagállamok által igénybe vehetők lesznek.

A Bizottság által a COREPER (II. rész) július 16-i ülésén adott tájékoztatásra tekintettel Portugália és Szlovénia különösen fontosnak tartja, hogy a Bizottság pontosan határozza meg, miként fogják tudni a tagállamok igénybe venni a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap, illetve az európai beruházási és strukturális alapok keretében biztosított finanszírozási lehetőségeket, hogy kellően fedezni tudják a jelenlegi szolidaritási erőfeszítések pénzügyi vonzatait is.

Emellett Portugália és Szlovénia úgy véli, hogy a pénzügyi támogatási intézkedések finanszírozását az olyan szükséghelyzetekre előirányzott összegeken keresztül kellene biztosítani, mint amilyenek most Európa szembenéz, tehát nem veszélyeztetve a korábban elfogadott pénzügyi programok stratégiai és nemzeti célkitűzéseit.”

ROMÁNIA NYILATKOZATA

„Románia megérti a szolidaritás fontosságát, ezért hozzájárul 1705, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy EU-n belüli áthelyezéséhez, valamint 80, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy EU határain kívülről történő áttelepítéséhez.

E vállalásokat a következő feltételek mellett tesszük:

- a Bizottságnak biztosítani kell a szükséges uniós támogatást, valamint el kell indítani a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapnak a források elosztására és a programok végrehajtására szolgáló eljárásait;
- Románia lehetőleg egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló és lehetőség szerint Szíriából érkező személyeket fogadna, tekintve jobb beilleszkedési kilátásaikat, és feltéve, hogy a transzferhez szükséges eljárásokat a kedvezményezett országok garantálják;
- E személyek transzferét 2015 novemberében kell megkezdődnie.”

A TANÁCS NYILATKOZATA

„A Tanács 2015. XXX-i xxx határozata a nemzetközi védelem területén átmeneti intézkedéseket állapít meg Olaszország és Görögország érdekében azzal a céllal, hogy támogassa őket egy olyan szükséghelyzet hatékonyabb kezelésében, amely harmadik országok állampolgárainak e tagállamokba irányuló hirtelen beáramlásából adódik.

A Tanács tudatában van annak, hogy a kérelmezőknek az áthelyezési céltagállamba való átszállítása jelentős költségekkel jár majd Olaszország és Görögország számára. A Tanács felkéri a tagállamokat, hogy vegyék fontolóra, hogy Olaszországgal és Görögországgal kötendő kétoldalú megállapodások révén részt vegyenek az említett költségek finanszírozásában.

A Tanács felkéri a Bizottságot, hogy haladéktalanul vegye fontolóra, hogy további támogatásban részesíti Olaszországot és Görögországot kiegészítő pénzügyi támogatások révén.”

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság tudatában van annak, hogy szervezési és anyagi terhet jelent Olaszország és Görögország számára azon személyek magas száma, akiket e határozat értelmében e két tagállamnak saját költségén kell átszállítania más tagállamokba.

A Bizottság hangsúlyozni kívánja, hogy azon az esetleges támogatáson felül, mellyel más tagállamok Olaszországgal és Görögországgal kötött konkrét kétoldalú megállapodások alapján hozzájárulhatnak az áthelyezendő személyek átszállításával kapcsolatban felmerülő költségekhez, e két tagállam az 516/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján pénzügyi támogatásban részesülhet az átszállítási költségek legalább egy részének fedezése érdekében, figyelemmel e költségeknek a saját nemzeti programjaik keretében való támogathatóságára és a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap központilag kezelt forrásaira.

A Bizottság meg fogja vizsgálni a tagállamoknak nyújtandó előfinanszírozás növelésének jogi és költségvetési megvalósíthatóságát az e határozat tekintetében alkalmazandó finanszírozási mód (megosztott irányítás) keretén belül.

A Bizottság a továbbutazás megelőzése céljából azt is meg fogja vizsgálni, helyénvaló-e az, hogy az áthelyezési céltagállam ne a kérelmezőnek a területére való érkezésekor, hanem egy későbbi időpontban, például az első menekültügyi határozat meghozatala után váljék jogosulttá az átalányösszegre.”